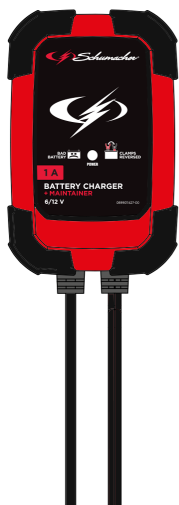




AUTOMATIC BATTERY CHARGER QUICK INSTRUCTION



SPI1
6/12V
94065104



SPI2
6/12V
94065049



SPI3
12V
94065050

EN - SAFETY INSTRUCTIONS



Electrical products should not be discarded with household products. Electrical products used must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.



Read the instructions before use. Keep these instructions for further reference.



For indoor use.



WARNING: Explosive gases. Prevent flames and spark. Provide adequate ventilation during charging/use.



Risk of electric shock.



Wear protective clothes; complete eyes and body protection, including safety goggles.



Connect and disconnect the charging connectors (clamps, eyelets, cigarette lighter plug...) only after disconnecting the appliance from the supply mains.

The appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children should be supervised to not play with the appliance.

Do not charge non-rechargeable batteries.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

The battery terminal not connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line. The battery charger is then to be connected to the supply mains.

After charging, disconnect the battery charger from the supply mains. Then remove the chassis connection and then the battery connection.

Refer to the instructions for cleaning and user maintenance.



Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte dédié.

Contactez votre administration locale ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Lisez les instructions avant utilisation. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure.



Pour un usage intérieur.



AVERTISSEMENT : Gaz explosifs. Tenez à l'écart des flammes et des étincelles. Prévoyez une ventilation adéquate pendant la recharge/l'utilisation.



Risque de choc électrique.



Portez des vêtements de protection ; une protection complète des yeux et du corps, y compris des lunettes de sécurité.



Ne connectez et déconnectez les connecteurs de charge (pinces, œilletons, prise allume-cigare...) qu'après avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient été supervisées ou aient reçu des instructions.

Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne chargez pas des batteries non rechargeables.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.

La borne de batterie non connectée au châssis doit être branchée en premier. L'autre connexion doit être faite au châssis, à l'écart de la batterie et de la conduite de carburant. Le chargeur de la batterie doit ensuite être connecté à l'alimentation secteur.

Après la recharge, déconnectez le chargeur de batterie de l'alimentation secteur. Retirez la connexion au châssis et ensuite la connexion à la batterie.

Consultez les instructions de nettoyage et de maintenance utilisateur.



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben recogerse de forma separada y desecharse en puntos de recogida especiales previstos para tal fin. Consulte a sus autoridades locales o a su distribuidor si desea información sobre reciclaje.



Lea estas instrucciones antes de usar el producto y consérvelas por si necesita consultarlas más adelante.



Para uso en interiores.



ADVERTENCIA: Presencia de gases explosivos. Evite que se generen llamas o chispas. Garantice una ventilación adecuada durante la carga/el uso.



Riesgo de descarga eléctrica.



Lleve puesta ropa protectora: protección ocular y corporal completa, así como gafas de seguridad.



Conecte y desconecte los conectores de carga (abrazaderas, oiales, enchufe del encendedor...) sólo después de desconectar el aparato de la red de alimentación.

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que sufran algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que hayan recibido supervisión o formación.

Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

No cargue las baterías no recargables.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante o personas con una cualificación similar para prevenir cualquier riesgo.

Se debe conectar primero el borne de la batería que no esté conectado al chasis. La otra conexión debe hacerse en el chasis, de forma remota desde la batería y el conducto de combustible. A continuación, se debe conectar el cargador de la batería a la red eléctrica.

Después de la carga, desconecte el cargador de la batería de la red eléctrica. Luego extraiga la conexión del chasis y, a continuación, la conexión de la batería.

Para las labores de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones del usuario.



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I prodotti elettrici usati devono essere raccolti in modo differenziato e destinati agli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore per consigli e informazioni sul riciclo.



Leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura.



Solo per uso interno.



AVVERTENZA: gas esplosivi. Impedire lo sviluppo di fiamme e scintille. Assicurare una ventilazione adeguata durante la carica/l'uso.



Rischio di scossa elettrica.



Indossare indumenti protettivi; protezione completa di occhi e corpo, compresi occhiali di sicurezza.



Collegare e scollegare i connettori di ricarica (morsetti, occhielli, spina accendisigari...) solo dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongano dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto opportune istruzioni o siano sotto la supervisione di una persona responsabile.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio, nemmeno sotto la supervisione di un adulto esperto.

Non caricare batterie non-ricaricabili.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da personale tecnico autorizzato da quest'ultimo o da altra persona ugualmente qualificata per evitare qualsiasi rischio.

Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato al telaio, lontano dalla batteria e dal tubo del carburante. A questo punto si collega il caricabatterie alla rete di alimentazione.

Una volta completata la carica, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione di rete. Rimuovere quindi il collegamento al telaio e, a seguire, quello della batteria.

Consultare le istruzioni per la pulizia e la manutenzione a cura dell'utente.



Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte produkty elektryczne należy zbierać oddzielnie i utylizować w punktach wyznaczonych do tego celu.



Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u lokalnych władz lub lokalnego dealera.



Przeczytać instrukcje przed użyciem urządzenia. Zachować niniejsze instrukcje jako źródło informacji na przyszłość.



Produkt przeznaczony do użytku w budynkach.



OSTRZEŻENIE: *Gazy wybuchowe. Nie dopuszczać do powstawania płomieni ani isker. Zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania/użytkowania.*



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Stosować ubiór ochronny zapewniający pełną ochronę oczu i ciała, w tym gogle ochronne.



Podłączać i odłączać złącza ładowania (zaciski, oczka, wtyczka zapalniczki...) tylko po odłączeniu urządzenia od sieci zasilającej.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, ani przez osoby z ograniczonym doświadczeniem bądź ograniczoną wiedzą, chyba że takie osoby używają tego urządzenia pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji.

Zapewnić odpowiedni nadzór, aby uniemożliwić dzieciom zabawę tym urządzeniem.

Nie ładować baterii nietładowalnych.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta urządzenia, jego przedstawiciela serwisowego albo podobne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.

Najpierw należy podłączyć urządzenie do zacisku akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia. Drugie połączenie należy wykonać z podwoziem, z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Następnie ładowarkę do akumulatora należy podłączyć do zasilania sieciowego.

Po naładowaniu odłączyć ładowarkę do akumulatora od zasilania sieciowego. Odłączyć urządzenie najpierw od podwozia, a następnie od akumulatora.

Zapoznać się z instrukcjami czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika.



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Използваните електрически продукти трябва да се събират отделно и да се изхвърлят в събирателни пунктове, предвидени за тази цел. Обърнете се към местните власти или търговец за съвети относно рециклирането.



Прочетете инструкциите преди употреба. Запазете тези инструкции за допълнителна справка.



За употреба на закрито.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Експлозивни газове. Предотвратяване на пламъци и искри. Осигурете подходяща вентилация по време на зареждане/употреба.



Риск от токов удар.



Носете защитни дрехи; пълна защита на очите и тялото, включително предпазни очила.



Свързвайте и изключвайте конекторите за зареждане (скоби, капси, щепсел за запалка...) само след изключване на уреда от електрическата мрежа.

Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани.

Наблюдавайте децата да не си играят с уреда.

Не зареждайте батерии, които не се презареждат.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Първо трябва да се свърже клемата на акумулатора, която не е свързана към шасито. Другата връзка трябва да се направи към шасито, отдалечено от акумулатора и горивопровода. След това зарядното устройство на акумулаторната батерия трябва да бъде свързано към захранващата мрежа.

След зареждане изключете зарядното устройство на акумулаторната батерия от захранващата мрежа. Отстранете свързването към шасито и след това свързването на акумулаторната батерия.

Вижте инструкциите за почистване и поддръжка от потребителя.



producten moeten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgevoerd naar speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met de plaatselijke overheid of met uw handelaar voor advies over recyclage.



Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere raadpleging.



Voor gebruik binnenshuis.



WAARSCHUWING: Explosieve gassen. Voorkom vlammen en vonken. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen/gebruik.



Risico op elektrische schok



Draag beschermende kleding; volledige bescherming van ogen en lichaam, inclusief veiligheidsbril.



Sluit de laadverbindingen (klemmen, ogen, stekker van de sigarettenaansteker...) pas aan en af nadat u het apparaat van het stroomnet heeft losgekoppeld.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.

Er moet op worden gelet dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een gecertificeerd onderhoudstechnicus of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

De batterijklem die niet met het chassis is verbonden, moet eerst worden aangesloten. De andere aansluiting moet op het chassis worden gemaakt, ver van de batterij en de brandstofleiding. De batterijlader moet dan op de netvoeding worden aangesloten.

Koppel de batterijlader na het laden los van de netvoeding. Verwijder de chassisaansluiting en vervolgens de batterijaansluiting.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor reiniging en gebruikersonderhoud.



Elektriske produkter må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Elektriske produkter skal indsamles separat og bortskaffes på et indsamlingssted, der er beregnet til formålet.



Læs brugervejledningen før brug. Gem disse vejledninger til senere brug.



Til indendørs brug.



ADVARSEL: Eksplosive gasser. Undgå flammer og gnister. Sørg for tilstrækkelig ventilation under opladning/brug.



Risiko for elektrisk stød.



Bær beskyttelsestøj; komplet øjen- og kropsbeskyttelse, herunder sikkerhedsbriller.



Tilslut og afbryd kun opladningsstikkene (klemmer, øskener, stik til cigarettænder...), når apparatet er afbrudt fra elnettet.

Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale færdigheder eller ved manglende erfaring og viden, medmindre det foregår under opsyn eller efter anvisning.

Sørg for, at børn ikke leger med apparatet.

Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.

Hvis strømledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå evt. farer.

Den batteriterminal, der ikke er sluttet til stellet, skal forbindes først. Den anden forbindelse skal slutes til stellet væk fra batteriet og brændstofføret. Batteriopladeren skal derefter slutes til hovedstrømforsyningen.

Efter opladning frakobles batteriopladeren hovedstrømforsyningen. Fjern derefter stelttilslutningen og derefter batteritilslutningen.

Se anvisningerne for rengøring og brugervedligeholdelse.



Elektrické výrobky se nesmí vyhazovat do odpadu s výrobky pro domácnost. Použité elektrické výrobky musí být sbírány odděleně a likvidovány na sběrných místech určených k tomuto účelu. Požádejte o radu ohledně recyklace místní úřady nebo prodejce.



Před použitím si přečtete návod. Tento návod uschovejte pro další použití.



Pro použití uvnitř.



VAROVÁNÍ: Výbušné plyny. Zabraňte vzniku plamenů a jisker. Během nabíjení/používání zajistěte dostatečné větrání.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Používejte ochranný oděv, úplnou ochranu očí a těla, včetně ochranných brýlí.



Konektory pro nabíjení (svorky, očka, zástrčka zapalovače cigaret...) připojujte a odpojujte až po odpojení spotřebiče od elektrické sítě.

Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.

Na děti je třeba mít pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Svorka akumulátoru, která není připojena k podvozku, musí být připojena jako první. Druhé připojení musí být provedeno k podvozku, vzdálenému od akumulátoru a palivového potrubí. Nabíječka akumulátorů se poté připojí k elektrické síti.

Po nabití odpojte nabíječku akumulátorů ze sítě. Zrušte připojení k podvozku a poté připojení k baterii.

Viz pokyny pro čištění a užitelskou údržbu.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Alte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



Lesen Sie vor der Benutzung die Betriebsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Für die Verwendung in Innenräumen.



WARNHINWEIS: Explosive Gase. Flammen und Funkenbildung vermeiden. Für ausreichende Belüftung während des Aufladens/der Benutzung sorgen.



Gefahr von Stromschlägen.



Schutzkleidung tragen; Augen und Körper vollständig schützen, einschließlich Schutzbrille.



Verbinden und trennen Sie die Ladeanschlüsse (Klemmen, Ösen, Zigarettenanzünderstecker...) erst, nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben

Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Keine nicht wiederaufladbaren Batterien aufladen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Der Batteriepol, der nicht mit dem Chassis verbunden ist, muss zuerst angeschlossen werden. Der andere Anschluss muss am Chassis erfolgen, und zwar fern der Batterie und der Kraftstoffleitung. Das Batterieladegerät wird dann an das Stromnetz angeschlossen.

Trennen Sie das Batterieladegerät nach dem Laden vom Stromnetz. Entfernen Sie dann die Verbindung zum Chassis und anschließend die Verbindung zur Batterie.

Beachten Sie die Anweisungen für die Reinigung und Wartung durch den Benutzer.



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά προϊόντα. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να διατίθεται στα σημεία συλλογής που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν.

Συμβουλευθείτε τις τοπικές αρχές ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διατηρήστε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική χρήση.



Για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εκρηκτικά αέρια. Να προλαμβάνονται οι φλόγες και οι σπινθήρες. Να παρέχεται επαρκής αερισμός κατά τη φόρτιση/χρήση.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και πλήρη μέσα προστασίας ματιών και σώματος, συμπεριλαμβανομένων και γυαλιών ασφαλείας.



Συνδέετε και αποσυνδέετε τους συνδέσμους φόρτισης (σφιγκτήρες, οπές, φics αναπτήρα...) μόνο αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας.

Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται και δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Μη φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Εάν το καλώδιο παροχής έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του, ή άλλο καταρτισμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνου.

Το τερματικό της μπαταρίας που δεν είναι συνδεδεμένο στο σασί είναι αυτό που πρέπει να συνδεθεί πρώτα. Η άλλη σύνδεση πρέπει να γίνει στο σασί, απομακρυσμένα από την μπαταρία και τον σωλήνα καυσίμου. Στη συνέχεια, ο φορτιστής πρέπει να συνδεθεί στο ρεύμα.

Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη σύνδεση από το σασί και έπειτα τη σύνδεση από την μπαταρία.

Συμβουλευθείτε τις οδηγίες για τον καθαρισμό και τη συντήρηση από τον χρήστη.



Elektritooteid ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Kasutatud elektritooted tuleb koguda eraldi ja kõrvaldada selleks ettenähtud kogumispunktides. Pidage nõu kohalike asutuste või edasimüüjaga, et saada nõu taaskasutuse kohta.



Enne kasutamist lugege juhiseid. Hoidke need juhised edasiseks kasutamiseks alles.



Sobib kasutamiseks siseruumides.



HOIATUS. Plahvatusohtlikud gaasid. Vältige leeke ja sädet. Tagage laadimise/kasutamise ajal piisav ventilatsioon.



Elektrilöögi oht.



Kandke kaitseriietust, täielikku silmade ja keha kaitset, sealhulgas kaitseprille.



Ühendage ja ühendage laadimisühendused (klambrid, aasad, sigaretisüütaja pistik...) alles pärast seadme vooluvõrgust lahtiühendamist.

Seadet ei tohi kasutada vähenenud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud (s.h lapsed), välja arvatud juhul, kui neid juhendatakse või jälgitakse.

Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

Ärge laadige ühekordselt laetavaid akusid.

Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, tema esindaja või muu vastava kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.

Esmalt tuleb ühendada šassiiga ühendamata akuklemm. Teine ühendus tuleb teha šassiiga, kaugjuhtimisega aku ja kütusevooliku vahel. Seejärel ühendatakse akulaadija toiteallikaga.

Pärast laadimist ühendage akulaadija vooluvõrgust lahti. Eemaldage šassii ühendus ja seejärel aku ühendus.

Vaadake puhastamise ja kasutaja tehtava hoolduse juhiseid.



Sähkölaitteita ei pidä hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava tarkoitukseen varattuun keräyspisteeseen. Kysy neuvoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Vain sisäkäyttöön.



VAROITUS: Räjähävää kaasua. Estä avotuli ja kipinät. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta latauksen/käytön aikana.



Sähköiskun vaara.



Käytä suojavaatetusta, suojaa silmät ja keho, käytä suojalaseja.



Kytke ja irrota latausliittimet (puristimet, silmukat, tupakansytyttimen pistoke...) vasta sitten, kun olet irrotanut laitteen sähköverkosta.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ilman valvontaa tai opastusta.

Valvo, etteivät lapset leiki laitteen kanssa.

Älä lataa akkuja, jotka eivät ole uudelleenladattavia.

Vaarojen välttämiseksi vahingoittuneen syöttökaapelin saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai vastaavasti pätevä henkilö.

Akun napa, jota ei ole kytketty runkoon, on kytkettävä ensin. Toinen liitäntä tehdään runkoon, loitolle akusta ja polttoainelinjasta. Tämän jälkeen laturi liitetään pistorasiaan.

Irrota lataamisen jälkeen akkulaturi pistorasiasta. Irrota ensin liitäntä rungosta ja sitten akun liitäntä.

Katso puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa koskevat ohjeet.



Električni proizvodi ne smiju se miješati s uobičajenom kućnim otpadom. Električni proizvodi moraju se prikupljati odvojeno i zbrinjavati na mjestima predviđenima za tu svrhu. Za savjet o recikliranju kontaktirajte lokalne vlasti ili trgovca.



Prije uporabe pročitajte upute. Sačuvajte ove upute za buduće reference.



Za uporabu u zatvorenom prostoru.



UPOZORENJE: Eksplozivni plinovi. Sprječite plamen i iskru. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju tijekom punjenja/uporabe.



Opasnost od električnog udara.



Nosite zaštitnu odjeću; kompletnu zaštitu očiju i tijela, uključujući zaštitne naočale.



Spajajte i odspajajte konektore za punjenje (stezaljke, ušice, utikač za upaljač za cigarete...) tek nakon što ste isključili uređaj iz električne mreže.

Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute.

Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

Nemojte puniti nepunjive baterije.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Najprije se mora spojiti terminal baterije koji nije spojen na šasiju. Drugi priključak treba spojiti na šasiju, udaljeno od akumulatora i dovoda goriva. Punjač baterije zatim treba spojiti na napajanje.

Nakon punjenja odspojite punjač iz napajanja. Uklonite priključak šasije, a zatim priključak baterije.

Za čišćenje i održavanje, pogledajte upute za korisnike.



Az elektromos termékeket nem szabad háztartási termékekkel együtt kidobni. A használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és az erre a célra szolgáló gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.



Használat előtt olvassa el az utasításokat. Őrizze meg ezt az útmutatót további tájékoztatás céljából.



Beltéri használatra.



FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszélyes gázok. Előzze meg a lángok és szikrák keletkezését. Töltés/használat közben biztosítson megfelelő szellőzést.



Áramütésveszély.



Viseljen védőruházatot; teljes szem- és testvédelmet, beleértve a védőszemüveget.



A töltőcsatlakozókat (bilincsek, fűzőlyukak, szivargyújtó dugó...) csak akkor csatlakoztassa és húzza ki, ha a készüléket leválasztotta a hálózatról.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak.

A felügyelet alatt álló gyermekek ne játszanak a készülékkel.

Ne töltsen a nem újratölthető elemeket.

Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy más, hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie azt.

Először az alvázhoz nem csatlakoztatott akkumulátorterminalt kell csatlakoztatni. A másik csatlakozást az alvázhoz kell csatlakoztatni, távol az akkumulátortól és az üzemanyag-vezetékétől. Ezután csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.

A töltés után válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról. Távolítsa el az alváz csatlakozását, majd az akkumulátor csatlakozását.

Olvassa el a tisztításra és a felhasználói karbantartásra vonatkozó utasításokat.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinais produktais. Naudotus elektros gaminius reikia surinkti atskirai ir atiduoti į specialius surinkimo punktus. Jei reikia patarimų dėl perdavimo, pasitarkite su vietos valdžios institucijomis arba pardavėju.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje.



Skirta naudoti patalpose.



ĮSPĖJIMAS. Sprogiosios dujos. Saugokite nuo liepsnos ir kibirkščių. Įkraunant ir naudojant būtina užtikrinti tinkamą vėdinimą.



Elektros smūgio pavojus.



Dėvėkite apsauginius drabužius, užsidėkite akis ir kūną apsaugančias priemones, įskaitant apsauginius akinius.



Įkrovimo jungtis (gnybtus, kilpas, cigarečių žiebtuvėlio kištuką...) prijunkite ir atjunkite tik atjungę prietaisą nuo elektros tinklo.

Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent juos prižiūri ar instruktuoja kitas asmuo.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu, net jei juos prižiūri suaugęs asmuo.

Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių.

Jei elektros laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją įgijęs asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

Pirmiausia jungiamas akumulatoriaus gnybtas, neprijungtas prie važiuoklės. Tada jungiamas gnybtas prie važiuoklės (toliau nuo akumulatoriaus ir degalų tiekimo linijos). Tada akumulatoriaus įkroviklį reikia prijungti prie elektros tinklo.

Pasibaigus įkrovimui atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo elektros tinklo. Atjunkite važiuoklės jungtį, tada – akumulatoriaus jungtį.

Peržiūrėkite valymo ir naudotojo atliekamų priežiūros darbų instrukcijas.



Elektropreces nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Izmantotās elektropreces jāsavāc atsevišķi un jāutilizē šim nolūkam paredzētajos savākšanas punktos. Sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai saņemtu informāciju par pārstrādi.



Pirms lietošanas izlasiet norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai atsaucei.



Lietošanai iekštelpās.



BRĪDINĀJUMS: Sprādzienbīstamas gāzes. Novērsiet liesmas un dzirksteles. Uzlādes/lietošanas laikā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju.



Elektriskās strāvas trieciena risks.



Valkājiet aizsargapģērbu, pilnīgu acu un ķermeņa aizsardzību, tostarp aizsargbrilles.



Savienojiet un atvienojiet uzlādes savienotājus (skavas, cilpas, cilpas, cigarešu aizdedzinātāja kontaktdakšu...) tikai pēc ierīces atvienošanas no elektrotīkla.

Ierīci nedrīkst lietot cilvēki (ieskaitot bērnus) ar vājām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņiem nav dota uzraudzība vai pamācība.

Bērni, kas netiek uzraudzīti, nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus.

Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējuma.

Vispirms jāpievieno akumulatora spaiļi, kas nav pievienoti šasijai. Otrs savienojums ir jāizveido ar šasiju, attālināti no akumulatora un degvielas padeves līnijas. Pēc tam akumulatora lādētājs ir jāpievieno barošanas tīklam.

Pēc uzlādes atvienojiet akumulatora lādētāju no barošanas tīkla. Noņemiet šasijas savienojumu un pēc tam akumulatora savienojumu.

Skatiet norādījumus par tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs.



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu produsele de uz casnic. Produsele electrice utilizate trebuie colectate separat și trebuie reciclate la punctele de colectare prevăzute în acest scop. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul responsabil pentru dumneavoastră, pentru sfaturi cu privire la reciclare.



Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile. Păstrați pentru referințe ulterioare acestor instrucțiuni.



Pentru utilizare în interior.



AVERTIZARE: Gaze explozive. Preveniți flăcările și scânteile. Asigurați o ventilație adecvată în timpul încărcării/utilizării.



Risc de electrocutare.



Purtați haine de protecție; protecție completă pentru ochi și corp, inclusiv ochelari de protecție.



Conectați și deconectați conectorii de încărcare (cleme, ochiuri, fișă pentru brichetă...) numai după ce ați deconectat aparatul de la rețeaua de alimentare.

Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau au fost instruite.

Copiii se supraveghează, pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.

Borna bateriei care nu este conectată la șasiu trebuie conectată mai întâi. Cealaltă conexiune se realizează la șasiu, la distanță față de baterie și de conducta de combustibil. În continuare redresorul se conectează la rețeaua de alimentare.

După încărcare, deconectați de la rețeaua de alimentare redresorul. În continuare întrerupeți conexiunea la șasiu și ulterior conexiunea la baterie.

Pentru curățare și întreținere, consultați instrucțiunile.



Os produtos eléctricos não devem ser descartados com produtos domésticos.

Os produtos eléctricos utilizados devem ser recolhidos separadamente e descartados nos pontos de recolha previstos para o efeito.

Fale com as autoridades locais ou com o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.



Ler as instruções antes da utilização. Guardar estas instruções para consulta futura.



Para ser utilizado em espaços interiores.



ATENÇÃO: gases explosivos. Impedir chamas e faíscas. Fornecer uma ventilação adequada durante o carregamento/utilização.



Risco de choques eléctricos.



Usar vestuário de proteção; proteção ocular e corporal total, incluindo óculos de segurança.



Ligar e desligar os conectores de carregamento (grampos, ilhós, ficha de isqueiro...) apenas depois de desligar o aparelho da rede de alimentação.

O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Não carregar baterias não-recarregáveis.

Se o cabo de alimentação for danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, respetivo técnico de manutenção ou pessoas com qualificações semelhantes de modo a evitar perigo.

Em primeiro lugar, deve ligar o terminal da bateria que não está ligado ao chassi. A outra ligação deve ser feita no chassi, afastada da bateria e do tubo de combustível. O carregador de bateria deve ser posteriormente ligado à fonte de alimentação.

Após o carregamento, desligar o carregador de bateria da fonte de alimentação. De seguida, retirar a ligação do chassi e, posteriormente, a ligação da bateria.

Consultar as instruções relativas à limpeza e manutenção do utilizador.

NO



Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsartikler. Brukte elektriske artikler må samles opp separat og avhendes på oppsamlingssteder som er tilegnet dette formålet. Snakk med lokale myndigheter eller forhandleren for råd om resirkulering.



Les instruksjonene før bruk. Ta vare på disse instruksjonene for fremtiden.



Til innendørs bruk.



ADVARSEL: Eksplosive gasser. Unngå flammer og gnister. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under lading/bruk.



Risiko for elektrisk støt..



Bruk vernetøy; fullstendig øye- og kroppsbeskyttelse, inkludert vernebriller.



Koble til og koble fra ladekontaktene (klemmer, øyer, sigaretttennerplugg...) først etter at apparatet er koblet fra strømmettet.

Enheten skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon.

Barn må instrueres til ikke å leke med enheten.

Du må ikke lade ikke-ladbare batterier.

Du må ikke lade ikke-ladbare batterier.

Batteripolen som ikke er tilkoblet til chassiset skal kobles til først. Den andre tilkoblingen skal gjøres til chassiset, langt unna batteriet og drivstofflinjen. Batteriladeren skal så kobles til strømmettet.

Etter lading kobler du batteriladeren fra strømmettet. Så tar du av tilkoblingen til chassiset og deretter til batteriet.

Se instruksjonene for rengjøring og brukervedlikehold.



Электрические устройства не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. Электрические устройства должны собираться отдельно и утилизироваться в специализированных пунктах приема. По вопросам, связанным с утилизацией прибора, обращайтесь в местные органы самоуправления или к своему дилеру.



Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.



Данный прибор предназначен для использования внутри помещений.



ВНИМАНИЕ! Взрывоопасные газы. Избегать источников огня и искр. Обеспечьте надлежащую вентиляцию во время зарядки и использования прибора.



Риск поражения электрическим током.



Используйте полную защиту для глаз и защитную одежду, включая защитные очки.



Подсоединяйте и отсоединяйте зарядные разъемы (зажимы, проушины, штекер прикуривателя...) только после отключения прибора от электросети.

Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы надлежащим образом.

За детьми необходимо следить с целью недопущения баловства и игр с прибором.

Не пытайтесь заряжать не подлежащие зарядке элементы питания.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

Клемма аккумуляторной батареи, не подсоединенная к раме транспортного средства, должна быть подсоединена к прибору первой. Второе соединение должно быть выполнено на раме транспортного средства, на удалении от аккумуляторной батареи и топливопровода. Затем зарядное устройство должно быть подключено к сети электропитания.

После зарядки отключите зарядное устройство от сети электропитания. Сначала снимите зажим, закрепленный на раме транспортного средства, а затем — зажим, закрепленный на аккумуляторной батарее.

См. инструкции по очистке и обслуживанию прибора.



Elektrické výrobky by sa nemali vyhadzovať spolu s domovým odpadom. Použité elektrotechnické výrobky sa musia zbierať oddelene a likvidovať na zberných miestach určených na tento účel. O pomoc s recykláciou požiadajte mieste orgány alebo predajcu.



Pred použitím si prečítajte pokyny. Tieto pokyny si odložte na možnosť nahliadnutia v budúcnosti.



Určené na použitie vo vnútri.



VAROVANIE: Výbušné plyny. Zabráňte styku s plameňmi a iskrami. Počas nabíjania/používania zabezpečte vhodné vetranie.



Riziko zásahu elektrickým prúdom.



Noste ochranné odevy, úplnú ochranu očí a tela, a to vrátane bezpečnostných okuliarov.



Nabíjacie konektory (svorky, očka, zástrčka zapalovača...) pripájajte a odpájajte až po odpojení spotrebiča od elektrickej siete.

Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú patrične poučené.

Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa so zariadením nehrali deti.

Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

V snahe predchádzať rizikám musí poškodený napájací kábel vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Svorka batérie, ktorá nie je pripojená ku karosérii, sa musí pripojiť ako prvá. Druhé pripojenie sa pripája ku karosérii, mimo batérie či palivového vedenia. Nabíjačka batérie sa následne pripojí k elektrickej sieti.

Po nabití odpojte nabíjačku batérie od siete. Následne odpojte pripojenie ku karosérii. Na záver odpojte pripojenie k batérii.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia a používateľskej údržby.



Električnih izdelkov ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi izdelki. Uporabljene električne izdelke je treba zbirati ločeno in jih odlagati na za to predvidenih zbirnih mestih. Za nasvete glede recikliranja se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali prodajalcem.



Pred uporabo preberite navodilo. Shranite to navodilo za nadaljnjo uporabo.



Za uporabo v zaprtih prostorih.



OPOZORILO: Eksplozivni plini. Preprečite plamene in iskre. Med polnjenjem/uporabo zagotovite ustrezno prezračevanje.



Nevarnost električnega udara.



Nosite zaščitna oblačila; popolno zaščito oči in telesa, vključno z zaščitnimi očali.



Priključite in odklopite priključke za polnjenje (sponke, ušesca, vtič za vžigalnik ...) šele po izklopu naprave iz električnega omrežja.

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe ali jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, podala navodila glede uporabe.

Otroci morajo biti pod nadzorom, saj se z napravo ne smejo igrati.

Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

Najprej je treba priključiti sponko baterije, ki ni priključena na podvozje. Drugo sponko se priključi na podvozje, stran od baterije in cevi za gorivo. Nato se polnilnik baterije priključi na glavno napajalno omrežje.

Po polnjenju izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Odstranite ozemljitev s podvozja in nato še priključek baterije.

Poglejte si navodila za čiščenje in vzdrževanje.



Електричне производе не треба одлагати са кућним производима. Употребљени електрични производи морају да се сакупљају и одлажу на местима за сакупљање предвиђеним за ову сврху. Обратите се Вашим локалним органима или заступнику за савете око рециклирања.



Прочитајте упутства пре коришћења. Сачувајте упутства за каснију употребу.



За употребу у затвореном простору.



УПОЗОРЕЊЕ: Експлозивни гасови. Спречите настанак пламена и варница. Обезбедите адекватну вентилацију приликом пуњења/употребе.



Ризик од електричног удара.



Носите заштитну опрему; пуну заштиту за очи и тело, укључујући заштитне наочаре.



Прикључке за пуњење (стењаљке, ушице, утикач за упаљач за цигарете...) прикључите и одспојите тек након што искључите уређај из електричне мреже.

Уређај не треба да користе лица (укључујући децу) која имају смањене физичке, сензорне или менталне способности или им недостаје искуство и знање, осим у случају када им је обезбеђен надзор или обука.

Деца се ни под надзором не смеју играти уређајем.

Немојте пунити непунљиве батерије.

Ако је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, његов сервисни заступник или слична обучена лица како би се избегла опасност.

Прво треба поставити прикључак акумулатора који није постављен на шасију. Други прикључак треба поставити на шасију, далеко од акумулатора и цевовода за гориво. Пуњач акумулатора затим треба искључити са мрежног напајања.

Након пуњења, искључите пуњач акумулатора са мрежног напајања. Уклоните уземљење шасије, а затим и уземљење батерије.

Консултујте упутства за чишћење и одржавање које може да врши корисник.



Elprodukter ska inte kasseras tillsammans med hushållsprodukter. Begagnade elprodukter ska samlas in separat och kasseras på insamlingsställen för detta ändamål. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för råd om återvinning.



Läs anvisningarna före användning. Spara dessa anvisningar för vidare referens.



För inomhusbruk.



WARNING! Explosiva gaser. Undvik lågor och gnistor. Se till att ventilationen är tillräcklig under laddning/användning.



Fara för elchock.



Bär skyddskläder; kompletta ögon- och kroppsskydd, inklusive skyddsglasögon.



Anslut och koppla bort laddningskontaktarna (klämmor, öglor, cigarettändarkontakter...) endast efter att ha kopplat bort apparaten från elnätet.

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller personer med liknande behörighet för att undvika fara.

Batteripolen som inte är ansluten till chassit ska anslutas först. Den andra anslutningen ska göras till chassit, på ett säkert avstånd från batteriet och bränsleledningen. Batteriladdaren ska sedan anslutas till elnätet.

Efter laddningen ska batteriladdaren kopplas från elnätet. Ta sedan bort chassianslutningen och sedan batterianslutningen.

Se anvisningarna för rengöring och användarunderhåll.



Elektrikli ürünler, ev eşyalarıyla birlikte bertaraf edilmemelidir. Kullanılan elektrikli ürünler ayrıca toplanmalı ve bu amaçla sağlanmış olan toplama noktalarına atılmalıdır. Geri dönüşüm konusunda tavsiye almak için yerel yetkililerle veya satıcınızla görüşün.



Kullanmadan önce talimatları okuyun. Bu talimatları daha sonra referans olarak kullanmak için saklayın.



Kapalı alanda kullanıma uygundur.



UYARI: Patlayıcı gaz barındırır. Alev ve kıvılcımlardan uzak tutun. Şarj veya kullanım sırasında yeterli havalandırma sağlayın.



Elektrik çarpma tehlikesi.



Güvenlik gözlükleri dahil, vücudun tamamını koruyan koruyucu giysiler giyin.



Şarj konektörlerini (kelepçeler, halkalar, çakmak fişi...) yalnızca cihazın şebeke bağlantısını kestikten sonra takın ve çıkarın.

Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri düşük olan veya cihazla ilgili deneyim ve bilgisi eksik olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, gözetim altında olmadıkça veya kendilerine talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

Çocukların cihazla oynamalarına dikkat edilmelidir.

Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.

Destek kablosu hasar gördüğünde, tehlikeyi önlemek için üretici, teknik servis veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

İlk olarak şasiye bağlı olmayan akü kutup başı bağlanmalıdır. Diğer bağlantı da akü ve yakıt hattından uzaktaki şasiye yapılmalıdır. Akü şarj cihazı daha sonra ana güç kaynağına bağlanacaktır.

Şarj işleminden sonra akü şarj cihazını ana güç kaynağından çıkarın. Ardından şasi ve akü bağlantısını çıkarın.

Temizlik ve bakım için talimatlara bakın.



لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية مع المنتجات المنزلية. يجب جمع المنتجات الكهربائية المستخدمة بشكل منفصل والتخلص منها في نقاط التجميع المخصصة لهذا الغرض. احصل على المشورة من السلطات المحلية أو الموزع المحلي بشأن إعادة التدوير.



اقرأ التعليمات قبل بدء الاستخدام. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في وقت لاحق.



للاستخدام في الأماكن المغلقة.



تحذير: غازات متفجرة. يجب منع اشتعال اللهب أو حدوث شرارة. يجب توفير تهوية كافية أثناء الشحن/الاستخدام.



خطر التعرض للصدمات الكهربائية.



يجب ارتداء الملابس الواقية، ومعدات الحماية الكاملة للعينين والجسم، بما فيها نظارات السلامة.



قم بتوصيل موصلات الشحن (المشابك، الحلقات الصغيرة، قابس ولاعة السجائر...) وفصلها فقط بعد فصل الجهاز عن مصدر التيار.

لا يجوز استخدام الجهاز بواسطة الأشخاص (وكذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص خبراتهم ومعرفتهم، ما لم تتوفر التعليمات لهم أو الإشراف عليهم.

يجب على الأطفال الخاضعين للإشراف عدم العبث بالجهاز.

لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

في حال تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين من نفس المستوى بغية تجنب التعرض للخطر.

يجب توصيل قطب البطارية غير المتصل بالهيكل، أولاً. يجب عمل التوصيلة الأخرى بالهيكل، بعيداً عن البطارية وخط الوقود. يتم توصيل شاحن البطارية بعد ذلك بالتيار الكهربائي.

بعد الانتهاء من عملية الشحن، افصل شاحن البطارية عن التيار الكهربائي. ثم قم بإزالة وصلة الهيكل ثم وصلة البطارية.

ارجع إلى التعليمات الخاصة بإجراءات التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم.



אסור להשליך לפח מוצרים אלקטרוניים עם הפסולת הביתית. יש לאסוף ולהפריד מוצרים חשמליים משור- משים ולהביא אותם לנקודות איסוף ייעודיות. שוחח עם הרשויות המקומיות או עם המוכר שלך כדי לקבל הנחיות לגבי מחזור



יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש. יש לשמור על הוראות אלה לעיון עתידי



לשימוש בתוך הבית



אזהרה: גזים נפיצים. יש למנוע להבות וניצוצות. יש לדאוג לאוורור נאות במהלך הטעינה/ השימוש



סיכון למכת חשמל



יש ללבוש בגדי הגנה; הגנה מלאה לעיניים ולגוף, כולל משקפי בטיחות

אין להשליך מוצרי חשמל עם מוצרים ביתיים. יש לאסוף את מוצרי החשמל בהם נעשה שימוש בנפרד ולהשליכה בנקודות איסוף הניתנות למטרה זו.

שוחח עם הרשויות המקומיות או עם הספק לקבלת ייעוץ לגבי מיחזור



השימוש במכשיר אסור לאנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות ירודות מבחינה גופנית, חושית, או מנטלית, או חוסר ניסיון וידע, אלא אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הנחיות

יש להשגיח שילדים לא ישחקו עם המכשיר

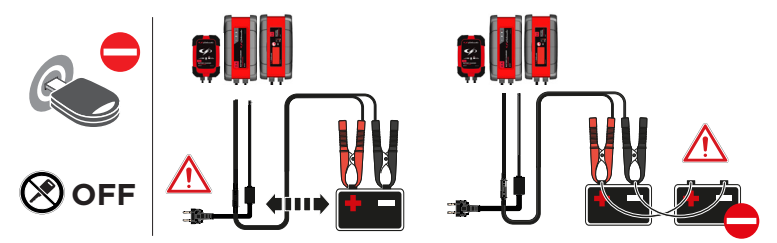
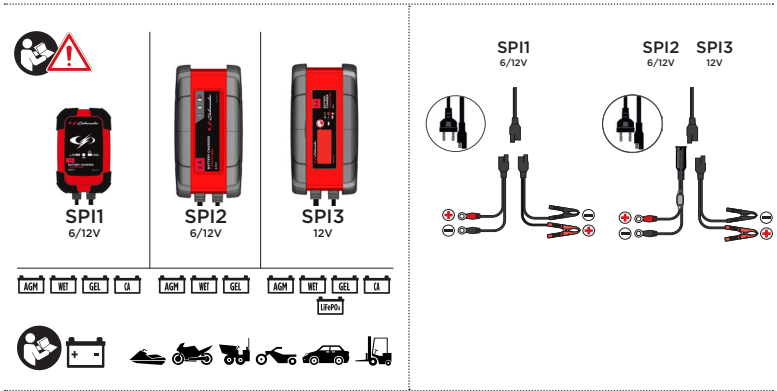
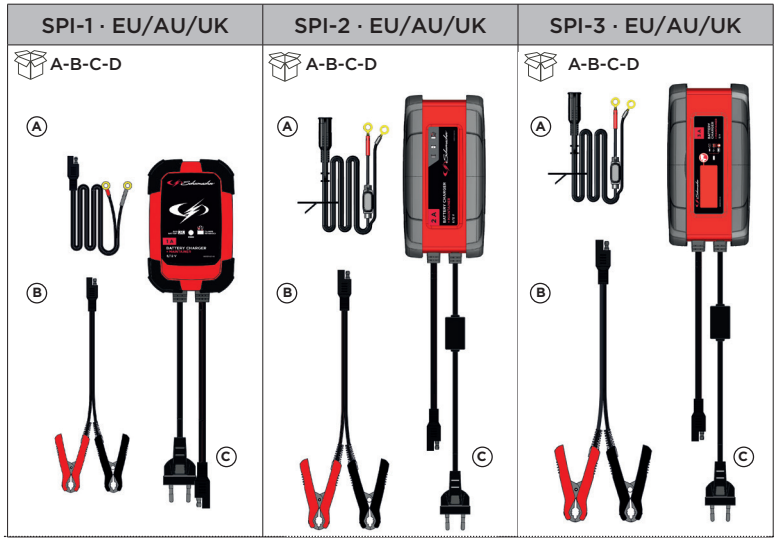
אין לטעון סוללות שאינן מיועדות לטעינה חוזרת

אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו אצל היצרן, נציג שירות של היצרן, או אנשים מוסמכים דומים, כדי למנוע סיכון

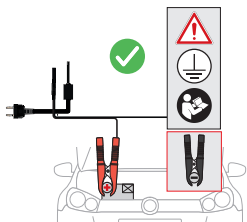
יש לחבר קודם כל את הטרמינל של הסוללה שאינו מחובר לשאסי. את החיבור השני יש לחבר לשאסי, רחוק מהמצבר ומקו הדלק. לאחר מכן יש לחבר את מטען המצבר לספק המתח

לאחר הטעינה, יש לנתק את מטען המצבר מספק המתח. יש לנתק את החיבור לשאסי ולאחר מכן את חיבור המצבר

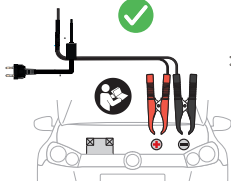
יש לעיין בהנחיות הניקוי ותחזוקת המשתמש.



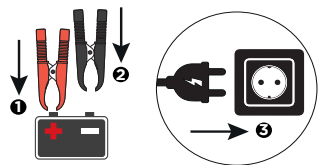
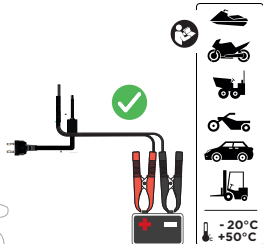
A



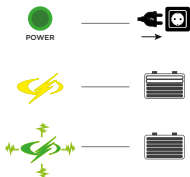
B



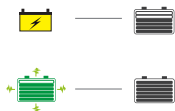
C



SPI1
6/12V

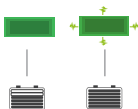


SPI2
6/12V

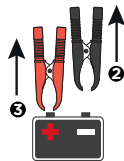
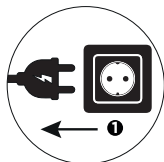


1X AGM
2X LiFePO4

SPI3
12V



Sec 5 ≤



SPI1
6/12V



SCAN ME



SPI2
6/12V



SCAN ME



SPI3
12V

WARNING



SCAN ME



www.schumachereurope.com

© 2023 Schumacher Europe SPRL
Z.I. - Rue de la Baronnerie 3, B-4920 Harzé | Belgium